



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 29. dubna 2010
(OR. en)**

9145/10

**Interinstitucionální spis:
2010/0817 (COD)**

**COPEN 115
CODEC 363
EUROJUST 47
EJN 12**

POZNÁMKA

Odesílatel: Belgické království, Bulharská republika, Estonská republika, Španělské království, Rakouská republika, Republika Slovinsko a Švédské království

Příjemce: Delegace

Předmět: Podnět ke směrnici Evropského parlamentu a Rady o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech

Delegace naleznou v příloze znění nového podnětu ke směrnici Evropského parlamentu a Rady o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech.

**Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady
o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 82 odst. 1 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na podnět Španělského království, Belgického království, Estonské republiky, Bulharské republiky, Rakouské republiky, Republiky Slovinsko a Švédského království,

poté, co postoupily návrh legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie si stanovila cíl zachovat a rozvíjet prostor svobody, bezpečnosti a práva.
- (2) V souladu s čl. 82 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie je justiční spolupráce v trestních věcech v Unii založena na zásadě vzájemného uznávání rozsudků a soudních rozhodnutí, jež je od zasedání Evropské rady v Tampere ve dnech 15. a 16. října 1999 obecně označována za základní kámen justiční spolupráce v trestních věcech v rámci Unie.
- (3) Rámcové rozhodnutí Rady 2003/577/SVV ze dne 22. července 2003 o výkonu příkazů k zajištění majetku nebo důkazních prostředků v Evropské unii¹ vyřešilo potřebu neprodleného vzájemného uznávání příkazů s cílem zamezit zničení, pozměnění, přesunu, předání nebo odstranění důkazních prostředků. Vzhledem k tomu, že daný nástroj je omezen na fázi zajištění, je ovšem potřeba příkaz k zajištění doplnit oddělenou žádostí o předání důkazních prostředků vydávajícímu státu v souladu s pravidly platnými pro vzájemnou spolupráci v trestních věcech. Výsledný postup vyžaduje dva úkony, což oslabuje jeho účinnost. Tato pravidla navíc existují vedle tradičních nástrojů spolupráce a příslušné orgány jich tak v praxi využívají jen zřídka.
- (4) Rámcové rozhodnutí Rady 2008/978/SVV ze dne 18. prosince 2008 o evropském důkazním příkazu bylo přijato za účelem uplatnění zásady vzájemného uznávání na zajištění předmětů, listin a údajů pro účely řízení v trestních věcech. Evropský důkazní příkaz se však vztahuje pouze na již existující důkazní prostředky a týká se tak úzké části soudní spolupráce v trestních věcech, jež souvisí s důkazními prostředky. Vzhledem k jeho omezené oblasti působnosti mohou příslušné orgány libovolně užívat buď nový postup, nebo postupy vzájemné právní pomoci, jež v každém případě zůstávají v platnosti pro důkazní prostředky nespádající do oblasti působnosti evropského důkazního příkazu.

¹ Úř. věst. L 196, 2.8.2003, s. 45.

- (5) V období od přijetí rámcových rozhodnutí 2003/577/SVV a 2008/978/JHA se ukázalo, že stávající rámec pro shromažďování důkazních prostředků je příliš roztržitý a složitý. Je proto třeba zaujmout nový přístup.
- (6) Evropská rada ve Stockholmském programu přijatém dne 11. prosince 2009 rozhodla, že je třeba dále usilovat o zavedení komplexního systému pro zajišťování důkazů v případech, jež mají přeshraniční rozměr; tento systém by měl být založen na zásadě vzájemného uznávání. Evropská rada uvedla, že stávající nástroje v dané oblasti tvoří roztržitý rámec a že je zapotřebí nového přístupu založeného na zásadě vzájemného uznávání, který však rovněž zohlední pružnost tradičního systému vzájemné právní pomoci. Evropská rada proto vyzvala k vytvoření komplexního systému, který nahradí všechny stávající nástroje v této oblasti, včetně rámcového rozhodnutí o evropském důkazním příkazu, který se bude v co největším rozsahu vztahovat na všechny druhy důkazů, bude obsahovat lhůty pro vykonání a co nejvíce omezí důvody pro zamítnutí,
- (7) Tento nový přístup je založen na jednotném nástroji nazvaném evropský vyšetřovací příkaz. Evropský vyšetřovací příkaz bude vydáván za účelem provedení jednoho či několika konkrétních vyšetřovacích úkonů ve vykonávajícím státě s cílem shromáždit důkazy. To zahrnuje zajišťování důkazů, které již má vykonávající orgán k dispozici.
- (8) Evropský vyšetřovací příkaz má horizontálně vymezenou oblast působnosti a vztahuje se proto téměř na všechny vyšetřovací úkony. Některé úkony však vyžadují zvláštní pravidla, s nimiž se lépe nakládá odděleně, jako např. vytvoření společného vyšetřovacího týmu a shromažďování důkazů v rámci tohoto týmu, jakož i některé zvláštní druhy odposlechu telekomunikačních prostředků (odposlech s okamžitým přenosem a odposlech satelitních telekomunikačních prostředků). Na tyto druhy úkonů by se měly nadále vztahovat stávající nástroje.
- (9) Tato směrnice se nevztahuje na přeshraniční sledování podle článku 40 Úmluvy o provedení schengenských dohod ze dne 19. června 1990.

- (10) Evropský vyšetřovací příkaz by měl být zaměřen na vyšetřovací úkon, který musí být proveden. K rozhodnutí o úkonu, který má být proveden, je na základě své znalosti detailů příslušného vyšetřování nejlépe povolán vydávající orgán. Vykonávající orgán by však měl mít možnost provést jiný druh úkonu, a to buď proto, že požadovaný úkon v rámci jeho vnitrostátního práva neexistuje nebo není dostupný, nebo proto, že tento jiný druh úkonu zajistí stejný výsledek jako úkon uvedený v evropském vyšetřovacím příkazu, ovšem za použití mírnějších donucovacích prostředků.
- (11) Výkon evropského vyšetřovacího příkazu by měl být proveden podle náležitostí a postupů výslovně stanovených vydávajícím státem v co nejširším možném rozsahu a aniž by byly dotčeny základní právní zásady vykonávajícího státu. Vydávající orgán může požádat, aby jeden nebo několik orgánů vydávajícího státu byly při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu nápomocny příslušným orgánům vykonávajícího státu. Tato možnost nezahrnuje pro orgány vydávajícího státu žádné pravomoci v oblasti vymáhání práva na území vykonávajícího státu.
- (12) K zajištění účinnosti justiční spolupráce v trestních věcech by měla být omezena možnost odmítnout uznání nebo výkon evropského vyšetřovacího příkazu, jakož i důvody pro odložení jeho výkonu.
- (13) V zájmu zajištění rychlé, účinné a důsledné spolupráce v trestních věcech mezi členskými státy je nezbytné stanovit lhůty. Rozhodování o uznání či výkonu, jakož i samotné provedení vyšetřovacího úkonu, by mělo probíhat se stejnou rychlostí a prioritou jako v obdobném vnitrostátní případě. Je třeba stanovit lhůty, aby bylo zajištěno přijetí rozhodnutí či výkon v přiměřené době nebo splnění procesních požadavků ve vydávajícím státě.

- (14) Evropský vyšetřovací příkaz stanoví jednotný rámec pro zajišťování důkazů. Pro některé druhy vyšetřovacích úkonů jsou však nezbytná další pravidla, jež by měla být zahrnuta v evropském vyšetřovacím příkazu, jako např. dočasné předání osob ve vazbě, výslech prostřednictvím videokonference nebo telefonní konference, získávání informací o bankovních účtech, bankovních transakcích nebo sledovaných zásilkách. Evropský vyšetřovací příkaz se vztahuje na vyšetřovací úkony, s nimiž je spojeno shromažďování důkazů v reálném čase, průběžně a v rámci určitého období, vykonávajícímu orgánu by však s ohledem na rozdíly mezi vnitrostátními právními předpisy členských států měl být pro tyto úkony poskytnut prostor pro uvážení.
- (15) Tato směrnice nahrazuje rámcová rozhodnutí 2003/577/SVV a 2008/978/SVV, jakož i různé nástroje související se vzájemnou právní pomocí v trestních věcech, pokud se týkají zajišťování důkazů pro účely řízení v trestních věcech.
- (16) Jelikož cílů navrhované směrnice, konkrétně vzájemného uznávání rozhodnutí přijatých za účelem zajištění důkazů, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jich může být z důvodu rozsahu a účinků opatření lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské Unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů.
- (17) Tato směrnice ctí základní práva a zachovává zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy o Evropské unii a v Listině základních práv Evropské unie, zejména v její hlavě VI. Nic v této směrnici nelze vykládat tak, že zakazuje odmítnout vykonání evropského vyšetřovacího příkazu, jestliže na základě objektivních skutečností existují důvody se domnívat, že účelem vydání evropského vyšetřovacího příkazu bylo stíhat nebo potrestat určitou osobu z důvodu jejího pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženství, sexuální orientace, státní příslušnosti, jazyka nebo politického přesvědčení nebo že by této osobě mohla být z kteréhokoli z těchto důvodů způsobena újma.

- (18) [V souladu s článkem 3 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie oznámily Spojené království a Irsko, že se chtějí účastnit přijímání této směrnice.]
- (19) V souladu s články 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie se Dánsko přijímání této směrnice neúčastní, a proto pro ně směrnice není závazná ani použitelná.

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I

EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ

Článek 1

Definice evropského vyšetřovacího příkazu a povinnost jej vykonat

1. Evropský vyšetřovací příkaz je soudní rozhodnutí vydané příslušným orgánem jednoho členského státu (vydávající stát) za účelem provedení jednoho nebo několika konkrétních vyšetřovacích úkonů v jiném členském státě (vykonávající stát) s cílem shromáždit důkazy v rámci postupů uvedených v článku 4.
2. Členské státy vykonají evropský vyšetřovací příkaz na základě zásady vzájemného uznávání a v souladu s ustanoveními této směrnice.
3. Touto směrnicí není dotčena povinnost ctít základní práva a obecné právní zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy o Evropské unii a nejsou jí dotčeny související povinnosti justičních orgánů. Tato směrnice obdobně nestanoví požadavek, aby členské státy přijímaly opatření v rozporu se svými ústavními pravidly vztahujícími se ke svobodě sdružování, svobodě tisku a svobodě projevu v dalších sdělovacích prostředcích.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

- a) „vydávajícím orgánem“:
 - i) soudce, soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce příslušný v daném případě; nebo
 - ii) jakýkoli jiný justiční orgán, který vydávající stát určí a který v konkrétním případě jedná jako vyšetřující orgán v trestním řízení a má v souladu s vnitrostátním právem pravomoc nařídít shromáždění důkazů o daném případě;

- b) „vykonávajícím orgánem“ orgán, který má pravomoc uznat nebo vykonat evropský vyšetřovací příkaz v souladu s touto směrnicí. Vykonávajícím orgánem je orgán příslušný k provedení vyšetřovacího úkonu uvedeného v evropském vyšetřovacím příkazu u obdobného případu na vnitrostátní úrovni.

Článek 3

Oblast působnosti evropského vyšetřovacího příkazu

1. Evropský vyšetřovací příkaz se vztahuje na všechny vyšetřovací úkony s výjimkou úkonů uvedených v odstavci 2.
2. Evropský vyšetřovací příkaz se nevztahuje na:
 - a) Vytváření společného vyšetřovacího týmu a shromažďování důkazů v rámci společného vyšetřovacího týmu podle článku 13 Úmluvy ze dne 29. května 2000 a rámcového rozhodnutí 2002/465/SVV;
 - b) odposlech a okamžitý přenos telekomunikací uvedený v čl. 18 odst. 1 písm. a) Úmluvy ze dne 29. května 2000;
a
 - c) odposlech telekomunikací uvedený v čl. 18 odst. 1 písm. b) Úmluvy ze dne 29. května 2000, pokud se týkají situací uvedených v čl. 18 odst. 2 písm. a) a c) a v článku 20 dané Úmluvy.

Článek 4

Druhy řízení, pro které lze evropský vyšetřovací příkaz vydat

Evropský vyšetřovací příkaz může být vydán:

- a) v souvislosti s trestním řízením, které je vedeno nebo může být vedeno justičním orgánem pro trestný čin podle vnitrostátního práva vydávajícího státu,

- b) v řízení správních orgánů pro činy, které tyto orgány stíhají podle vnitrostátního práva vydávajícího státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že jejich rozhodnutí může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní věci;
- c) v řízení justičních orgánů pro činy, které tyto orgány stíhají podle vnitrostátního práva vydávajícího státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že jejich rozhodnutí může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní věci; a
- d) v souvislosti s řízením podle písmen a), b) a c), která se týkají trestných činů nebo protiprávního jednání, za které může nést odpovědnost nebo být potrestána právnická osoba ve vydávajícím státě.

Článek 5

Obsah a forma evropského vyšetřovacího příkazu

1. Formulář evropského vyšetřovacího příkazu uvedený v příloze A musí být vyplněn, podepsán a správnost jeho obsahu ověřena vydávajícím orgánem.
2. Každý členský stát uvede pro situace, kdy je vykonávajícím státem, nad rámec svého úředního jazyka nebo úředních jazyků další jazyk či jazyky, jež mohou být užity při zpracování nebo překladu evropského vyšetřovacího příkazu, přičemž tyto jazyky musí patřit k úředním jazykům orgánů Unie.

KAPITOLA II
POSTUPY A ZÁRUKY PRO VYDÁVAJÍCÍ STÁT

Článek 6

Předávání evropského vyšetřovacího příkazu

1. Vydávající orgán předá evropský vyšetřovací příkaz vykonávajícímu orgánu, a to způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu a za podmínky, že vykonávajícímu státu umožňují přesvědčit se o jeho pravosti. Veškerý další úřední styk je uskutečňován přímo mezi vydávajícím orgánem a vykonávajícím orgánem.
2. Aniž je dotčen čl. 2 písm. b), každý členský stát může určit ústřední orgán nebo více ústředních orgánů, dovoluje-li to jeho právní řád, které budou nápomocny příslušným justičním orgánům. Členský stát může, je-li to nezbytné z důvodu organizace jeho vnitřního soudního systému, pověřit jeden nebo více ústředních orgánů správním předáváním a přebíráním evropského vyšetřovacího příkazu a související úřední korespondencí.
3. Na přání vydávajícího orgánu lze doručení provést prostřednictvím zabezpečeného telekomunikačního systému Evropské soudní sítě.
4. Nezná-li vydávající orgán příslušný vykonávající orgán, provede veškerá nezbytná šetření, včetně šetření prostřednictvím kontaktních míst Evropské soudní sítě, za účelem získání informací z vykonávajícího státu.
5. Není-li orgán ve vykonávajícím státě, který obdrží evropský vyšetřovací příkaz, příslušný k jeho uznání a přijetí všech nezbytných opatření pro jeho výkon, postoupí jej z úřední povinnosti příslušnému vykonávajícímu orgánu a informuje o tom vydávající orgán.

6. Veškeré obtíže týkající se doručení nebo pravosti listiny potřebné pro výkon evropského vyšetřovacího příkazu se projednají přímo mezi dotyčným vydávajícím a vykonávajícím orgánem, případně prostřednictvím ústředních orgánů členských států.

Článek 7

Evropský vyšetřovací příkaz vztahující se k dřívějšímu evropskému vyšetřovacímu příkazu

1. Vydá-li vydávající orgán evropský vyšetřovací příkaz, kterým se doplňuje dřívější evropský vyšetřovací příkaz, uvede tuto skutečnost ve formuláři evropského důkazního příkazu uvedeném v příloze A.
2. Pokud je vydávající orgán nápomocen v souladu s čl. 8 odst. 3 při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu ve vykonávajícím státě, může v době své přítomnosti v tomto státě, aniž by byla dotčena sdělení učiněná podle čl. 28 odst. 1 písm. c), předat evropský vyšetřovací příkaz, kterým se doplňuje dřívější evropský vyšetřovací příkaz, přímo vykonávajícímu orgánu.

KAPITOLA III
POSTUPY A ZÁRUKY PRO VYKONÁVAJÍCÍ STÁT

Článek 8
Uznání a výkon

1. Vykonávající orgán uzná bez dalších formalit evropský vyšetřovací příkaz předaný v souladu s článkem 6 a neprodleně přijme veškerá opatření nezbytná pro jeho výkon stejným způsobem a za stejných podmínek, jako by daný vyšetřovací úkon byl nařízen orgánem vykonávajícího státu, neodvolá-li se tento orgán na některý z důvodů k odmítnutí uznání nebo výkonu podle článku 10 nebo na některý z důvodů k odkladu podle článku 14.
2. Pokud není v této směrnici stanoveno jinak, vykonávající orgán dodrží formální náležitosti a postupy výslovně uvedené vydávajícím orgánem, pokud tyto formální náležitosti a postupy nejsou v rozporu se základními právními zásadami vykonávajícího státu.
3. Vydávající orgán může požádat, aby jeden nebo několik orgánů vydávajícího státu bylo při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu nápomocno příslušným orgánům vykonávajícího státu. Vykonávající orgán této žádosti vyhoví, pokud taková účast neodporuje základním právním zásadám vykonávajícího státu.
4. Vydávající a vykonávající orgány mohou za účelem usnadnění účinného uplatňování tohoto článku provádět vzájemné konzultace, a to všemi vhodnými prostředky.

Článek 9
Využití jiného druhu vyšetřovacího úkonu

1. Vykonávající orgán může rozhodnout o využití jiného vyšetřovacího úkonu, než je uvedeno v evropském vyšetřovacím příkazu, pokud:
 - a) vyšetřovací úkon uvedený v evropském vyšetřovacím příkazu neexistuje v právním řádu vykonávajícího státu;

- b) vyšetřovací úkon uvedený v evropském vyšetřovacím příkazu v právním řádu vykonávajícího státu existuje, jeho využití je však omezeno na seznam nebo kategorii trestných činů, které nezahrnují trestný čin, na nějž se evropský vyšetřovací příkaz vztahuje;
nebo
 - c) vyšetřovací úkon zvolený vykonávajícím orgánem bude mít stejný výsledek, jako úkon uvedený v evropském vyšetřovacím příkazu, ovšem za použití mírnějších donucovacích prostředků.
2. Pokud se vykonávající orgán rozhodne využít možnosti uvedené v prvním odstavci, oznámí to nejprve vydávajícímu orgánu, jenž může rozhodnout o zpětvzetí evropského vyšetřovacího příkazu.

Článek 10

Důvody k odmítnutí uznání nebo výkonu

1. Uznání nebo výkon evropského vyšetřovacího příkazu lze ve vykonávajícím státě odmítnout:
- a) jestliže právo vykonávajícího státu stanoví imunitu nebo výsadu, která znemožňuje výkon evropského vyšetřovacího příkazu;
 - b) jestliže by v konkrétním případě jeho výkon mohl poškodit základní zájmy v oblasti národní bezpečnosti, ohrozit zdroj informací nebo si vyžádal použití utajovaných informací týkajících se určité zpravodajské činnosti,
 - c) jestliže v případech uvedených v čl. 9 odst. 1 písm. a) a b) není k dispozici jiný vyšetřovací úkon, jež umožní dosažení obdobného výsledku; nebo
 - d) jestliže byl evropský vyšetřovací příkaz vydán v řízení uvedeném v čl. 4 písm. b) a c) a daný úkon by nebyl přípustný u obdobného případu na vnitrostátní úrovni.
2. V případech uvedených v odst. 1 písm. b) a c) konzultuje vykonávající orgán před tím, než učiní rozhodnutí o plném nebo částečném odmítnutí uznat nebo vykonat evropský vyšetřovací příkaz, jakýmkoli vhodnými prostředky vydávající orgán a v případě potřeby jej požádá o neprodlené poskytnutí veškerých potřebných informací.

Článek 11
Lhůty pro uznání a výkon

1. Rozhodnutí o uznání či výkonu je přijato a vyšetřovací úkon proveden se stejnou rychlostí a prioritou jako v obdobném vnitrostátní případě, v každém případě pak v rámci lhůt stanovených v tomto článku.
2. Pokud vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvedl, že vzhledem k procesním lhůtám, závažnosti činu nebo jiným zvláště závažným okolnostem je nezbytné stanovit kratší lhůtu, než je uvedeno v tomto článku, popřípadě pokud vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvedl, že vyšetřovací úkon je třeba provést k určitému datu, vykonávající orgán uvedený požadavek v nejvyšší možné míře zohlední.
3. Rozhodnutí o uznání nebo výkonu musí být učiněno co nejdříve a, aniž je dotčen odstavec 5, nejpozději do 30 dnů od přijetí evropského vyšetřovacího příkazu příslušným vykonávajícím orgánem.
4. Vykonávající orgán provede vyšetřovací úkon bez zbytečného odkladu a aniž je dotčen odstavec 5, nejpozději do 90 dnů od rozhodnutí uvedeného v odstavci 3, ledaže existují důvody pro odložení podle článku 14 nebo vykonávající stát již má k dispozici důkazy uvedené ve vyšetřovacím úkonu, na něž se vztahuje evropský vyšetřovací příkaz.
5. Pokud není v konkrétním případě pro příslušný vykonávající orgán prakticky proveditelné dodržet lhůtu stanovenou v odstavci 3, neprodleně o tom informuje jakýmkoli způsobem příslušný orgán ve vydávajícím státě a uvede důvody zpoždění a předpokládanou dobu nezbytnou k přijetí rozhodnutí. V takovém případě může být lhůta uvedená v odstavci 3 prodloužena, nejdéle však o 30 dnů.
6. Pokud není v konkrétním případě pro příslušný vykonávající orgán prakticky proveditelné dodržet lhůtu stanovenou v odstavci 4, neprodleně o tom jakýmkoli způsobem informuje příslušný orgán ve vydávajícím státě, uvede důvody zpoždění a konzultuje s vykonávajícím orgánem vhodnou dobu k provedení úkonu.

Článek 12

Předání důkazů

1. Vykonávající orgán předá bez zbytečného odkladu vydávajícímu státu důkazy zajištěné při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu. Důkazy jsou okamžitě předány příslušným orgánům vydávajícího státu, jež byly nápomocny při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu podle čl. 8 odst. 3, pokud je v evropském vyšetřovacím příkazu takový požadavek uveden a umožňují-li to vnitrostátní právní předpisy vykonávajícího státu.
2. Při předávání zajištěných důkazů vykonávající orgán uvede, zda požaduje jejich navrácení do vykonávajícího státu, jakmile je vydávající stát již nebude potřebovat.

Článek 13

Opravné prostředky

Zúčastněným stranám jsou k dispozici opravné prostředky v souladu s vnitrostátním právem. Věcné důvody k vydání evropského vyšetřovacího příkazu mohou být napadeny pouze prostřednictvím žaloby podané u soudu ve vydávajícím státě.

Článek 14

Důvody, pro které je možno odložit uznání nebo výkon

1. Uznání nebo výkon evropského vyšetřovacího příkazu mohou být ve vykonávajícím státě odloženy, jestliže:
 - a) by jeho výkon mohl narušit probíhající vyšetřování nebo trestní stíhání, a to na dobu, kterou považuje vykonávající stát za přiměřenou; nebo
 - b) dotyčné předměty, listiny nebo údaje jsou již používány v jiných řízeních, a to až do doby, kdy už jich není k tomuto účelu zapotřebí.
2. Jakmile důvod odkladu pomine, přijme vykonávající orgán neprodleně opatření nezbytná pro výkon evropského vyšetřovacího příkazu a uvědomí o tom vydávající orgán způsobem, který umožňuje písemný záznam.

Článek 15
Informační povinnost

1. Příslušný orgán vykonávajícího státu, který obdrží evropský vyšetřovací příkaz, tuto skutečnost potvrdí bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho týdne od obdržení evropského vyšetřovacího příkazu, vyplněním a odesláním formuláře uvedeného v příloze B. Pokud byl určen ústřední orgán podle čl. 6 odst. 2, vztahuje se tato povinnost jak na ústřední orgán, tak na vykonávající orgán, který obdržel evropský vyšetřovací příkaz prostřednictvím ústředního orgánu. V případech uvedených v čl. 6 odst. 5 se tato povinnost vztahuje jak na příslušný orgán, který původně obdržel evropský vyšetřovací příkaz, tak na vykonávající orgán, jemuž je evropský vyšetřovací příkaz nakonec předán.

2. Aniž je dotčen čl. 9 odst. 2, vykonávající orgán informuje vydávající orgán:
 - a) ihned jakýmkoli způsobem:
 - i) pokud nemůže přijmout rozhodnutí o uznání nebo výkonu z důvodu, že formulář uvedený v příloze není dostatečně vyplněn nebo je zjevně vyplněn nesprávně;
 - ii) pokud při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu bez dalšího šetření usoudí, že by bylo vhodné provést vyšetřovací úkony, které nebyly zpočátku předvídaný nebo nemohly být v okamžiku vydání příkazu blíže určeny, s cílem umožnit vydávajícímu orgánu, aby v daném případě přijal další opatření;
 - iii) pokud zjistí, že v určitém případě nebude moci splnit formální náležitosti a postupy výslovně uvedené vydávajícím orgánem v souladu s článkem 8.

Na žádost vydávajícího orgánu je nutno tyto informace neprodleně potvrdit způsobem, který umožňuje písemný záznam;

- b) neprodleně, a to způsobem, který umožňuje písemný záznam:
 - i) o jakémkoli rozhodnutí přijatém v souladu s čl. 10 odst. 1;
 - ii) o odkladu výkonu nebo uznání evropského vyšetřovacího příkazu, důvodech tohoto odkladu a pokud možno i o předpokládané délce odkladu.

Článek 16

Trestněprávní odpovědnost úředníků

Po dobu své přítomnosti na území vykonávajícího státu v rámci uplatňování této směrnice se úředníci vydávajícího státu považují za úředníky vykonávajícího státu, pokud jde o trestné činy, jejichž jsou oběťmi nebo jež sami spáchají.

Článek 17

Občanskoprávní odpovědnost úředníků

1. Pokud se v rámci uplatňování této směrnice nacházejí úředníci vydávajícího státu na území vykonávajícího státu, je vydávající stát v souladu s právními předpisy vykonávajícího státu odpovědný za škody, které tito úředníci při své činnosti způsobí.
2. Členský stát, na jehož území byla škoda uvedená v odstavci 1 způsobena, nahradí tuto škodu za podmínek použitelných pro škodu způsobenou jeho vlastními úředníky.
3. Členský stát, jehož úředníci způsobí škodu jakékoli osobě na území jiného členského státu, nahradí danému státu plně jakoukoli částku, kterou tento stát vyplatí obětem nebo jejich právním nástupcům.
4. Aniž je dotčeno uplatňování práv vůči třetím stranám a s výjimkou odstavce 3, se v případě uvedeném v odstavci 1 každý členský stát zdrží požadavků na náhradu škod, které mu způsobí jiný členský stát.

Článek 18

Důvěrnost údajů

1. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, že vydávající a vykonávající orgány při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu řádně dbají důvěrné povahy vyšetřování.

2. Vykonávající orgán zaručí v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy důvěrnost skutečností a podstaty evropského vyšetřovacího příkazu, a to až na skutečnosti, jejichž zveřejnění je nezbytné k provedení vyšetřovacího úkonu. Pokud vykonávající orgán nemůže požadavek na důvěrnost dodržet, neprodleně o tom uvědomí vydávající orgán.
3. Neuvede-li vykonávající orgán jinak, vydávající orgán zachová v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy důvěrnost veškerých důkazů a informací poskytnutých vykonávajícím orgánem, a to až na skutečnosti, jejichž zveřejnění je nezbytné pro vyšetřování nebo řízení popsaná v evropském vyšetřovacím příkazu.
4. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, že banka nesdělí dotyčnému zákazníkovi banky nebo třetím osobám, že předala informace vydávajícímu státu v souladu s články 23, 24 a 25, popřípadě že probíhá vyšetřování.

KAPITOLA IV
ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO NĚKTERÁ VYŠETŘOVACÍ OPATŘENÍ

Článek 19

*Dočasné předávání osob držených ve vazbě do vydávajícího státu
pro účely vyšetřování*

1. Evropský vyšetřovací příkaz může být vydán za účelem dočasného předání osoby, jež se nachází ve vazbě ve vykonávajícím státě, aby mohlo být provedeno vyšetřovací opatření, jež vyžaduje přítomnost dané osoby na území vydávajícího státu, přičemž tato osoba je vrácena zpět ve lhůtě stanovené vykonávajícím státem.
2. Kromě důvodů odmítnutí podle čl. 10 odst. 1 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu rovněž odmítnout, pokud:
 - a) osoba, jež se nachází ve vazbě, vyjádří nesouhlas;
 - b) předáním dojde k prodloužení vazby.
3. V případech, na něž se vztahuje odstavec 1, se na žádost doplněnou o všechny nezbytné listiny povolí tranzit osoby držené ve vazbě přes území třetího členského státu.
4. Praktická opatření související s dočasným předáním dané osoby a datum, k němuž musí být navrácena na území vykonávajícího státu, jsou předmětem dohody mezi dotčenými členskými státy.
5. Předávaná osoba zůstává na území vydávajícího státu, a popřípadě na území třetího členského státu, přes jehož území je vyžadován tranzit, ve vazbě, ledaže vykonávající členský stát požádá o její propuštění.
6. Doba vazby na území vydávajícího členského státu se odečte od doby odnětí svobody, jež se na dotyčnou osobu vztahuje nebo bude vztahovat na území vykonávajícího členského státu.

7. Předávaná osoba není stíhána, zadržována nebo vystavována jiným omezením své osobní svobody pro činy nebo obvinění, jež předcházely jejímu opuštění území vykonávajícího státu a nejsou uvedeny v evropském vyšetřovacím příkazu.
8. Platnost imunity stanovené v odstavci 7 končí, pokud předávaná osoba zůstala na daném území nebo se na něj po jeho předchozím opuštění vrátila, ačkoli měla po období patnácti po sobě jdoucích dnů ode dne, kdy její přítomnost již nebyla justičními orgány vyžadována, příležitost toto území opustit.
9. Náklady vzniklé v souvislosti s předáním nese vydávající stát.

Článek 20

Dočasné předávání osob držených ve vazbě do vykonávajícího státu pro účely vyšetřování

1. Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat v případě dočasného předání osoby držené ve vazbě ve vydávajícím státě za účelem provedení vyšetřovacího úkonu, při němž se požaduje přítomnost této osoby na území vykonávajícího státu.
2. Kromě důvodů odmítnutí podle čl. 10 odst. 1 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu rovněž odmítnout, pokud:
 - a) se vyžaduje souhlas dotčené osoby s předáním a tento souhlas nebyl obdržen; nebo
 - b) vydávající a vykonávající orgány nemohou dosáhnout dohody o dočasném předání.
3. Je-li vyžadován souhlas dotčené osoby s předáním, je třeba vykonávajícímu orgánu neprodleně zaslat prohlášení o souhlasu nebo jeho kopii.

4. Každý členský stát může uvést, že před vykonáním evropského vyšetřovacího příkazu bude vyžadován souhlas podle odstavce 3 tohoto článku, nebo že tento souhlas bude vyžadován za určitých podmínek uvedených v oznámení.
5. Odstavce 3 až 8 článku 19 se použijí obdobně na tento článek.
6. Náklady vzniklé v souvislosti s předáním nese vydávající stát. Nezahrnuje to náklady vzniklé v souvislosti se zadržením osoby ve vykonávajícím státě.

Článek 21

Výslech za použití videokonference

1. Pokud se osoba nachází na území vykonávajícího státu a má být justičními orgány vydávajícího státu vyslechnuta jako svědek nebo znalec, může vydávající orgán, pokud pro tuto osobu není žádoucí či možné, aby se na území tohoto státu dostavila osobně, vydat evropský vyšetřovací příkaz s cílem vyslechnout svědka nebo znalce za použití videokonference v souladu s odstavci 2 až 9.
2. Kromě důvodů odmítnutí podle čl. 10 odst. 1 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu rovněž odmítnout, pokud:
 - a) použití videokonference je v rozporu se základními právními zásadami vykonávajícího státu;
 - b) vykonávající členský stát nedisponuje technickými prostředky pro videokonferenci.
3. Nedisponuje-li vykonávající stát technickými prostředky pro výslech za použití videokonference, může mu vydávající členský stát na základě vzájemné dohody tyto prostředky poskytnout.

4. Článek 10 odst. 2 se použije obdobně na případy uvedené v odst. 2 písm. b).
5. Evropský vyšetřovací příkaz vydaný pro účely výslechu za použití videokonference obsahuje důvod, proč není žádoucí či možné, aby se svědek nebo znalec dostavil osobně, název justičního orgánu a jména osob, které povedou výslech.
6. Pro výslech za použití videokonference platí tato pravidla:
 - a) při výslechu je přítomen justiční orgán vykonávajícího státu, kterému je v případě potřeby k dispozici tlumočnick; tento orgán rovněž odpovídá za zjištění totožnosti vyslychané osoby a za dodržování základních právních zásad vykonávajícího členského státu. Pokud se vykonávající orgán domnívá, že během výslechu byly porušeny základní právní zásady vykonávajícího členského státu, přijme neprodleně nezbytná opatření, aby se zajistilo, že výslech bude pokračovat v souladu s uvedenými zásadami;
 - b) příslušné orgány vydávajícího a vykonávajícího státu se případně dohodnou na opatřeních k ochraně vyslychané osoby;
 - c) výslech vede vydávající orgán v souladu s vnitrostátními právními předpisy svého státu buď přímo, nebo probíhá pod jeho vedením;
 - d) na žádost vydávajícího státu nebo vyslychané osoby zajistí vykonávající stát, aby měla vyslychaná osoba v případě potřeby k dispozici tlumočnicka;
 - e) vyslychaná osoba může uplatnit právo odepřít výpověď podle právních předpisů vykonávajícího nebo vydávajícího členského státu.
7. Aniž jsou dotčena opatření, která byla dohodnuta pro ochranu osob, vypracuje vykonávající orgán protokol o výsledku výslechu s uvedením dne a místa konání výslechu, totožnosti vyslychané osoby, totožnosti a funkcí všech ostatních osob vykonávajícího členského státu zúčastněných při výslechu, složených přísah a technických podmínek, za kterých se výslech konal. Tento protokol předá vykonávající orgán vydávajícímu orgánu.

8. Vydávající členský stát hradí vykonávajícímu členskému státu náklady na zajištění videospojení, náklady spojené s jeho obsluhou ve vykonávajícím členském státě, odměnu tlumočnicků poskytnutých vykonávajícím členským státem, náhradu nákladů svědků a znalců a jejich cestovní výdaje ve vykonávajícím členském státě, ledaže se vykonávající stát zřekne úhrady veškerých výdajů nebo jejich části.
9. Každý členský stát přijme nezbytná opatření, aby se zajistilo, že, pokud jsou svědkové nebo znalci vyslýcháni na jeho území v souladu s tímto článkem a odmítají svědčit, když mají povinnost svědčit, nebo nesvědčí podle pravdy, použijí se vnitrostátní právní předpisy tohoto státu stejným způsobem, jako kdyby výslech proběhl v rámci vnitrostátního řízení.
10. Evropský vyšetřovací příkaz lze rovněž vydat pro účely výslechu obviněné osoby za použití videokonference. Odstavce 1 až 9 se použijí obdobně. Kromě důvodů odmítnutí podle čl. 10 odst. 1 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu rovněž odmítnout, pokud:
 - a) obžalovaná osoba nesouhlasí;
 - b) provedení takového úkonu by bylo v rozporu s právními předpisy vykonávajícího státu.

Článek 22

Výslech za použití telefonní konference

1. Pokud se osoba nachází na území jednoho členského státu a má být vyslechnuta jako svědek nebo znalec justičními orgány jiného členského státu, může vydávající orgán tohoto jiného členského státu vydat evropský vyšetřovací příkaz s cílem vyslechnout svědka nebo znalce za použití telefonní konference v souladu s odstavci 2 až 4.
2. Kromě důvodů odmítnutí podle čl. 10 odst. 1 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu rovněž odmítnout, pokud:
 - a) použití telefonní konference je v rozporu se základními právními zásadami vykonávajícího státu;
 - b) svědek nebo znalec nesouhlasí s výslechem prováděným za použití této metody.

3. Evropský vyšetřovací příkaz vydaný za účelem výslechu za použití telefonní konference obsahuje název justičního orgánu a jména osob, které výslech povedou, jakož i údaj o tom, že svědek nebo znalec je ochoten účastnit se výslechu za použití telefonní konference.
4. Vydávající a vykonávající orgán dohodnou postup týkající se výslechu. Po dohodě o tomto postupu vykonávající orgán:
 - a) uvědomí dotčeného svědka nebo znalce o času a místě konání výslechu;
 - b) zajistí ověření totožnosti svědka nebo znalce;
 - c) ověří, že svědek nebo znalec souhlasí s výslechem za použití telefonní konference.Vykonávající členský stát může rozhodnout, že tato dohoda zcela nebo z části podléhá ustanovením čl. 21 odst. 6 a 9. Není-li dohodnuto jinak, použijí se obdobně ustanovení čl. 21 odst. 8.

Článek 23

Informace o bankovních účtech

1. Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat s cílem stanovit, zda fyzická nebo právnická osoba, která je předmětem vyšetřování, vlastní nebo ovládá jeden nebo více účtů jakékoli povahy v kterékoli bance nacházející se na území vykonávajícího státu.
2. Každý členský stát přijme za podmínek stanovených v tomto článku opatření nezbytná k tomu, aby mohl poskytnout informace uvedené v odstavci 1.
3. Pokud tak požaduje evropský vyšetřovací příkaz a v rozsahu, v jakém je lze poskytnout v přiměřené lhůtě, se informace uvedené v odstavci 1 vztahují i na účty, pro něž osoba, která je předmětem řízení, má plnou moc.
4. Povinnost stanovená v tomto článku se uplatní pouze v rozsahu, v jakém banka, která účet vede, informace vlastní.

5. Kromě důvodů odmítnutí podle čl. 10 odst. 1 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu uvedeného v odstavci 1 rovněž odmítnout, pokud dotčený trestný čin není:
- a) trestným činem, za který lze uložit trest odnětí svobody nebo ochranné opatření s horní hranicí nejméně čtyři roky ve vydávajícím státě a dva roky ve vykonávajícím státě;
 - b) trestným činem uvedeným v článku 4 rozhodnutí o Europolu;
nebo
 - c) v rozsahu, v jakém se na něj nemůže vztahovat rozhodnutí o Europolu, trestným činem uvedeným v Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství z roku 1995, v protokolu k této úmluvě z roku 1996 a ve druhém protokolu k této úmluvě z roku 1997.
6. Vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvede:
- a) důvody, pro které se domnívá, že *požadované* informace by mohly být zásadní pro vyšetřování trestného činu,
 - b) důvody, které ho vedou k podezření, že banky ve vykonávajícím členském státě vedou tyto účty, a, je-li mu to známo, jakých bank by se to mohlo týkat,
 - c) veškeré informace, jež mohou výkon evropského vyšetřovacího příkazu usnadnit.

Článek 24

Informace o bankovních transakcích

1. Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat s cílem získat údaje o konkrétních bankovních účtech a bankovních operacích, které byly provedeny v určitém období prostřednictvím jednoho nebo více účtů uvedených v evropském vyšetřovacím příkazu, včetně údajů o odesílajícím nebo přijímajícím účtu.
2. Každý členský stát přijme za podmínek stanovených v tomto článku opatření nezbytná k tomu, aby mohl poskytnout informace uvedené v odstavci 1.
3. Povinnost stanovená v tomto článku se uplatní pouze v rozsahu, v jakém banka, která účet vede, informace vlastní.

4. Vydávající členský stát v evropském vyšetřovacím příkazu uvede, proč se domnívá, že vyžádané informace jsou důležité pro účely vyšetřování trestného činu.

Článek 25

Monitorování bankovních transakcí

1. Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat s cílem sledovat během určitého období bankovní operace provedené prostřednictvím jednoho nebo více účtů uvedených v evropském vyšetřovacím příkazu.
2. Každý členský stát přijme za podmínek stanovených v tomto článku opatření nezbytná k tomu, aby mohl poskytnout informace uvedené v odstavci 1.
3. Vydávající členský stát v evropském vyšetřovacím příkazu uvede, proč se domnívá, že vyžádané informace jsou důležité pro účely vyšetřování trestného činu.
4. Praktické podrobnosti ohledně monitorování se dohodnou mezi příslušnými orgány vydávajícího a vykonávajícího státu.

Článek 26

Sledované zásilky

1. Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat za účelem provedení sledované zásilky na území vykonávajícího státu
2. Právo jednat a právo řídit a kontrolovat operace spojené s výkonem evropského vyšetřovacího příkazu uvedeného v odstavci 1 mají příslušné orgány vykonávajícího státu.

Článek 27

Vyšetřovací úkony zahrnující shromažďování důkazů v reálném čase, nepřetržitě a po určitou dobu

1. Kromě důvodů odmítnutí uvedených v čl. 10 odst. 1 lze vykonání evropského vyšetřovacího příkazu rovněž odmítnout v případě, kdy je vydán za účelem provedení úkonu, včetně úkonu uvedeného v článku 25 a 26, který zahrnuje shromažďování důkazů v reálném čase, nepřetržitě a po určitou dobu, pokud by provedení dotyčného úkonu nebylo povoleno v podobném vnitrostátním případě.
2. Článek 10 odst. 2 se použije obdobně na případy uvedené v odstavci 1.
3. Vykonávající orgán může rozhodnout, že výkon evropského vyšetřovacího příkazu podléhá dohodě o rozdělení nákladů.

KAPITOLA V
ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 28

Oznámení

1. Do ...^{*} sdělí každý členský stát Komisi:
 - a) orgán nebo orgány, které jsou v souladu s vnitrostátním právním řádem příslušné podle čl. 2 písm. a) a b), pokud je tento členský stát vydávajícím nebo vykonávajícím státem;
 - b) jazyky přípustné pro evropský vyšetřovací příkaz podle čl. 5 odst. 2;
 - c) informace týkající se určeného ústředního orgánu nebo orgánů, pokud si členský stát přeje využít možnosti podle čl. 6 odst. 2. Tyto informace jsou pro orgány vydávajícího státu závazné;
 - d) požadavek souhlasu s předáním od dotčené osoby, pokud si členský stát přeje využít možnosti podle čl. 20 odst. 4.

2. Členské státy informují Komisi o veškerých pozdějších změnách informací uvedených v odstavci 1.

3. Informace získané za použití tohoto článku Komise zpřístupní všem členským státům a Evropské soudní síti. Evropská soudní síť zpřístupní informace na internetových stránkách uvedených v článku 9 rozhodnutí Rady 2008/976/SVV ze dne 16. prosince 2008 o Evropské soudní síti.

^{*} Dva roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.

Článek 29

Vztah k jiným dohodám a ujednáním

1. Aniž je dotčeno jejich uplatňování mezi členskými státy a třetími státy a jejich dočasné uplatňování podle článku 30, nahrazuje tato směrnice ode dne ...* odpovídající ustanovení následujících úmluv používaná pro vztahy mezi členskými státy vázanými touto směrnicí:
 - Evropské úmluvy o vzájemné pomoci ve věcech trestních ze dne 20. dubna 1959 a jejich dvou dodatečných protokolů ze dne 17. března 1978 a ze dne 8. listopadu 2001 a dvoustranných dohod uzavřených podle článku 26 této úmluvy;
 - úmluvy ze dne 19. června 1990 k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985;
 - Úmluvy ze dne 29. května 2000 o vzájemné právní pomoci ve věcech trestních mezi členskými státy Evropské unie a jejího protokolu ze dne 16. října 2001.
2. Zrušuje se rámcové rozhodnutí 2008/978/SVV. Tato směrnice se uplatňuje mezi členskými státy pro zajištění důkazů namísto odpovídajících ustanovení rámcového rozhodnutí 2003/577/SVV.
3. Členské státy mohou i nadále uplatňovat dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání platné po ...**, pokud umožňují přesáhnout cíle této směrnice a přispívají k dalšímu zjednodušení nebo usnadnění postupů shromažďování důkazů.
4. Členské státy mohou uzavírat dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání po ...***, pokud umožňují prohloubit nebo rozšířit ustanovení této směrnice a přispívají k dalšímu zjednodušení nebo usnadnění postupů shromažďování důkazů.

* Dva roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.

** Den přijetí této směrnice.

*** Den vstupu této směrnice v platnost.

5. Do ...^{****} oznámí členské státy Komisi stávající dohody a ujednání uvedené v odstavci 3, které si přejí nadále uplatňovat. Členské státy rovněž oznámí Komisi jakoukoli novou dohodu nebo ujednání podle odstavce 4 do tří měsíců od jejich podpisu.
6. Pokud je Komise toho názoru, že dvoustranná nebo mnohostranná dohoda či ujednání, které jí byly oznámeny, nesplňují podmínky uvedené v odstavcích 3 a 4, nebo je splňují pouze částečně, vyzve dotčené členské státy, aby danou dohodu nebo ujednání ukončily nebo pozměnily, nebo aby od uzavření dané dohody nebo ujednání upustily.

Článek 30

Přechodná ustanovení

1. Žádosti o vzájemnou pomoc obdržené do ...^{*} se budou nadále řídit stávajícími nástroji týkajícími se vzájemné pomoci v trestních věcech. Uvedený nástroj se rovněž vztahuje na rozhodnutí o zajištění důkazů podle rámcového rozhodnutí 2003/577/SVV přijatých do ...^{*}.
2. Článek 7 odst. 1 se použije obdobně na evropský vyšetřovací příkaz následující po rozhodnutí o zajištění přijaté podle rámcového rozhodnutí 2003/577/SVV.

Článek 31

Provedení

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro dosažení souladu s ustanoveními této směrnice do ...^{*}.

^{****} Tři měsíce ode dne vstupu této směrnice v platnost.

^{*} Dva roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.

^{*} Dva roky po vstupu této směrnice v platnost.

2. Členské státy sdělí do ...* generálnímu sekretariátu Rady a Komisi znění ustanovení, kterými ve svém vnitrostátním právu provádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z této směrnice.
3. Do ...** předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž posoudí rozsah, v jakém členské státy přijaly opatření nezbytná k dosažení souladu s touto směrnicí, a případně přiloží legislativní návrhy.

Článek 32

Zpráva o uplatňování

Nejpozději do pěti let ode dne vstupu této směrnice v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o jejím uplatňování, která bude vycházet z kvalitativních i kvantitativních informací. V případě potřeby se ke zprávě přiloží návrhy na změny této směrnice.

Článek 33

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost 20. dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Tato směrnice je závazná v celém rozsahu a přímo použitelná v členských státech v souladu se Smlouvami.

V Bruselu dne

Za Radu

předseda nebo předsedkyně

* Dva roky po vstupu této směrnice v platnost.

** Tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.

PŘÍLOHA A

EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ

Tento evropský vyšetřovací příkaz vydal příslušný justiční orgán. Žádám o provedení níže uvedeného vyšetřovacího úkonu nebo úkonů a o předání důkazů získaných v důsledku výkonu evropského vyšetřovacího příkazu.

A) VYŠETŘOVACÍ ÚKON, KTERÝ MÁ BÝT PROVEDEN

1. Popis vyšetřovacího úkonu (vyšetřovacích úkonů), jehož (jejichž) provedení se požaduje:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

2. Zaškrtněte vhodnou rubriku nebo rubriky, pokud vyšetřovací úkon nebo úkony souvisí s jedním nebo více konkrétními vyšetřovacími úkony uvedenými níže:

- Dočasné předání osob držených ve vazbě do vydávajícího státu za účelem vyšetřování
- Dočasné předání osob držených ve vazbě do vykonávajícího státu za účelem vyšetřování
- Výslech za použití videokonference
- Výslech za použití telefonní konference
- Informace o bankovních účtech
- Informace o bankovních transakcích
- Monitorování bankovních transakcí
- Sledované zásilky
- Vyšetřovací úkony zahrnující shromažďování důkazů v reálném čase, nepřetržitě a po určitou dobu

3. Případně místo provedení (pokud není známo, uveďte poslední známé místo):

.....
.....
.....
.....

B) TOTOŽNOST DOTČENÝCH OSOB

Údaje týkající se totožnosti i) fyzické nebo ii) právnické osoby nebo osob, proti nimž je nebo může být vedeno řízení:

i) Fyzické osoby

Příjmení:

Jméno (jména):

Případné rodné příjmení:

Případná další používaná jména:

Pohlaví:

Státní příslušnost:

Datum narození:

Místo narození:

Místo bydliště nebo známá adresa; pokud není známa, uveďte poslední známou adresu:

.....

Jazyk nebo jazyky, kterým osoba rozumí (jsou-li známy):

.....

ii) Právnické osoby

Název:

Právní forma:

Zkrácený název, běžně používaný název, případně firma či obchodní název:

.....

Sídlo (je-li k dispozici):

Identifikační číslo (je-li k dispozici):

Adresa právnické osoby:

C) JUSTIČNÍ ORGÁN, KTERÝ EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ VYDAL

Úřední název:

.....

Jméno a příjmení jeho zástupce:

.....

Postavení (titul/slужебní hodnost):

.....

Spisová značka:

.....

Adresa:

.....

Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo)

.....

Č. faxu.: (číslo země) (směrové číslo)

.....

E-mail:

Jazyky, v nichž lze s vydávajícím orgánem komunikovat:

.....

Kontaktní údaje osoby nebo osob, na které se lze obrátit v případě potřeby dalších informací pro účely výkonu tohoto evropského vyšetřovacího příkazu nebo dohody o postupech pro předání důkazů:

.....

.....

D) VZTAH K PŘÍPADNÉMU DŘÍVĚJŠÍMU EVROPSKÉMU VYŠETŘOVACÍMU PŘÍKAZU

Pokud to připadá v úvahu, uveďte, zda tento evropský vyšetřovací příkaz doplňuje dřívější evropský vyšetřovací příkaz, a pokud ano, poskytněte příslušné informace k identifikaci daného dřívějšího příkazu (datum jeho vydání, orgán, kterému byl předán a případně datum předání, a rovněž spisová čísla přiřazená vydávajícím a vykonávajícím orgánem).

.....
.....
.....
.....

E) DRUH ŘÍZENÍ, PRO KTERÉ BYL EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ VYDÁN

Zaškrtněte druh řízení, pro které byl evropský vyšetřovací příkaz vydán

- a) trestní řízení, které je vedeno nebo může být vedeno justičním orgánem pro trestný čin podle vnitrostátního práva vydávajícího státu, nebo
- b) řízení správních orgánů pro činy, které tyto orgány stíhají podle vnitrostátního práva vydávajícího státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že jejich rozhodnutí může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní, nebo
- c) řízení justičních orgánů pro činy, které tyto orgány stíhají podle vnitrostátního práva vydávajícího státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že jejich rozhodnutí může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní věci.

F) DŮVODY K VYDÁNÍ EVROPSKÉHO VYŠETŘOVACÍHO PŘÍKAZU

1. Shrnutí skutečností a popis okolností, za nichž byl spáchán trestný čin nebo trestné činy, pro něž byl evropský vyšetřovací příkaz vydán, včetně místa a času, jak jsou známy vydávajícímu orgánu:

.....
.....
.....
.....

2. Povaha a právní kvalifikace trestného činu nebo trestných činů, které vedly k vydání evropského vyšetřovacího příkazu, a příslušná ustanovení zákona/zákoníku:

.....
.....
.....
.....

G) VÝKON EVROPSKÉHO VYŠETŘOVACÍHO PŘÍKAZU

1. Lhůty pro výkon evropského vyšetřovacího příkazu jsou stanoveny ve směrnici XXX/.../SVV. Je-li však třeba kratší lhůty, uveďte dřívější lhůtu a zdůvodněte ji zaškrtnutím příslušného rámečku:

dřívější lhůta nebo zvláštní lhůta:.....(dd/mm/rrrr)

důvody:

procesní lhůty

závažnost trestného činu

jiné zvlášť naléhavé okolnosti (upřesněte):

.....
.....

H) ZVLÁŠTNÍ POSTUPY PRO VÝKON

1. V případě potřeby zaškrtněte a vyplňte:

- Od vykonávajícího orgánu se žádá, aby splnil tyto formální náležitosti a postupy¹

.....
.....
.....
.....

2. V případě potřeby zaškrtněte a vyplňte:

- Od jednoho nebo více orgánů vydávajícího státu se žádá, aby napomohly při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu poskytnutím podpory příslušným orgánům vykonávajícího státu².

Úřední název výše uvedeného orgánu nebo orgánů:

.....
Kontaktní údaje:.....

¹ Má se za to, že vykonávající orgán splní formální náležitosti a postupy uvedené vydávajícím orgánem, ledaže by byly v rozporu se základními právními zásadami vykonávajícího státu.

² Tato možnost nezahrnuje pro orgány vydávajícího státu žádné pravomoci v oblasti vymáhání práva na území vykonávajícího státu.

I) ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ A PODPIS

1. Případné další informace související s případem:

.....
.....
.....
.....

2. Podpis vydávajícího orgánu nebo jeho zástupce, kterým se potvrzuje, že obsah evropského vyšetřovacího příkazu odpovídá skutečnosti:

.....

Jméno:

Postavení (titul/sluzební hodnost):.....

Datum:

Úřední razítko (je-li k dispozici)

PŘÍLOHA B

POTVRZENÍ O PŘEVZETÍ EVROPSKÉHO VYŠETŘOVACÍHO ROZKAZU

Tento formulář vyplní orgán vykonávajícího státu, který převzal níže uvedený evropský vyšetřovací příkaz.

A) DOTČENÝ EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ

Justiční orgán, který evropský vyšetřovací příkaz vydal:

.....
Spisová značka:

.....
Datum vydání:

.....
Datum převzetí:

B) ORGÁN, KTERÝ EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ PŘEVZAL¹

Úřední název příslušného orgánu:

.....
Jméno a příjmení jeho zástupce:

.....
Postavení (titul/slужебní hodnost):

.....
Adresa:

.....
Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo)

.....
Č. faxu: (číslo země) (směrové číslo)

.....
E-mail:

.....
Spisová značka

.....
Jazyky, v nichž lze s tímto orgánem komunikovat:

¹ Tento oddíl vyplní každý orgán, který evropský vyšetřovací rozkaz převzal. Tato povinnost přináleží orgánu příslušnému k uznání a výkonu evropského vyšetřovacího příkazu a případně ústřednímu orgánu nebo orgánu, který příslušnému orgánu příkaz předal.

**C) (PŘÍPADNĚ) PSLUŠNÝ ORGÁN, JEMUŽ BYL EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ
PŘÍKAZ PŘEDÁN ORGÁNEM UVEDENÝM V PÍSMENI B**

Úřední název orgánu:

.....

Jméno a příjmení jeho zástupce:

.....

Postavení (titul/slужебní hodnost):

.....

Adresa:

.....

Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo)

.....

Č. faxu: (číslo země) (směrové číslo)

.....

E-mail:

.....

Datum předání

.....

D) PODPIS A DATUM

Podpis:

.....

Datum:

Úřední razítko (je-li k dispozici)
